

## **BOLETÍN INFORMATIVO: CUARENTENA ACTIVA**

12 de junio de 2020 / Nro. 11

Estimados afiliados,

Tenemos el gusto de compartir con ustedes una nueva edición de nuestro boletín informativo **Cuarentena Activa**, un espacio digital diseñado para ofrecerles información importante y actual, aportando valor para su empresa durante este período de cuarentena.

Usted puede compartir información de interés con todos nuestros miembros a través de esta publicación, canalizándola a través de un email dirigido a las siguientes direcciones electrónicas: [jose.martinez@cciavf.com.ve](mailto:jose.martinez@cciavf.com.ve) y [alex.torres@cciavf.com.ve](mailto:alex.torres@cciavf.com.ve).

Le recordamos que este boletín cuenta con un **Espacio Publicitario**, una interesante opción dirigida a todos nuestros miembros, en donde podrá dar a conocer sus productos, servicios y/o promociones a todos los contactos de la base de datos que recibe esta publicación. Este servicio publicitario de la CCIAVF incluye cuatro (4) publicaciones mensuales (una cada semana en nuestro boletín) y dos (2) publicaciones en nuestras redes sociales, las cuales cuentan con un público de más de **19.900 seguidores** en su totalidad. Si es de su interés, puede solicitar más información y detalles a través del correo: [alex.torres@cciavf.com.ve](mailto:alex.torres@cciavf.com.ve).

A continuación, ofrecemos las coordenadas para acceder a nuestros medios digitales, en donde estaremos compartiendo novedades constantemente:

Página Web: [www.cciavf.com.ve](http://www.cciavf.com.ve)

Instagram: <https://www.instagram.com/cciavf/>

Twitter: <https://twitter.com/cciavf>

Facebook: <https://www.facebook.com/cciavf/>

## WEBINAR

### TRANSFORMACIÓN DIGITAL CON SENTIDO PRÁCTICO LECCIONES APRENDIDAS Y PRIORIDADES EN LA AGENDA DEL C-LEVEL



**MARIADELA LARRAZÁBAL G**, Presidente Ejecutivo Daycohost



**LUIS MONTERO**, Gerente General Sodexo Venezuela

MIEMBROS CCIASF GRATUITO  
PÚBLICO GENERAL 5\$

JUEVES 18/06/2020 10:30 A.M  
INSCRIPCIONES: LINK DE LA BIO o  
ALEX.TORRES@CCIASF.COM.VE

La CCIASF tiene el placer de invitarlos a participar en su próximo Webinar "**Transformación Digital con Sentido Práctico: Lecciones Aprendidas y Prioridades en la Agenda del C-LEVEL**", en donde contaremos con las ponencias de la Sra. Mariadela Larrazábal, Presidente Ejecutivo de **Daycohost**, y el Sr. Luis Moreno, Gerente General de **Sodexo Venezuela**.

Este Webinar estará orientado a desarrollar los siguientes temas:

- ✓ La transformación digital nos alcanzó.
- ✓ Caso práctico: Sodexo Venezuela se transformó para un nuevo usuario de sus servicios.

📅 Fecha: Jueves 18/06/2020.

🕒 Hora: 10:30 am.

💰 Inscripción: Miembros Gratis / Público general 5\$.

**Registro:** Envía un correo a la dirección electrónica [alex.torres@cciavf.com.ve](mailto:alex.torres@cciavf.com.ve) o a través del siguiente enlace: <https://bit.ly/37jlG16>



12, 13 y 14 de junio

A través del Instagram @trabajopersona

📍 Valencia y Caracas



Las Emprendedoras del Chocolate **Janet Rivera, Doris Sánchez y Elizabeth Caraballo**, egresadas de las cohortes de Petare, Guatire y Valencia, del **Proyecto Venezuela Tierra de Cacao**, estarán presentes con sus valiosos emprendimientos en la **Feria Virtual Papá 360**, organizada por la **Asociación Civil Trabajo y Persona**.

Esta feria se realizará los días **12, 13 y 14 de junio** a través de la cuenta de Instagram de la Asociación Civil Trabajo y Persona **@Trabajopersona**, que servirá como vitrina para mostrar a los interesados las distintas opciones que las emprendedoras tendrán disponibles para obsequiar a papá en su día, ofreciendo delivery garantizado para las ciudades de Caracas y Valencia.

Las Emprendedoras del Chocolate del **Proyecto Venezuela Tierra de Cacao**, compartirán espacio virtual con otras emprendedoras formadas por la **Asociación Civil Trabajo y Persona**, en el área de la belleza y la gastronomía.

Recordemos que el **Proyecto Venezuela Tierra de Cacao** es una iniciativa de desarrollo social financiada por la Unión Europea, que representa la materialización del esfuerzo mancomunado entre la Federación de Cámaras de Comercio Binacionales Europeas (**FEDEEUROPA**), la Cámara de Comercio Venezolano Italiana (**CAVENIT**), la Cámara de Comercio, Industria y Agricultura Venezolano Francesa (**CCIAVF**) y la **Asociación Civil Trabajo y Persona**, con el objetivo de "Contribuir al fortalecimiento de un ecosistema de cacao y chocolate en Venezuela, para empoderar a mujeres y jóvenes de escasos recursos, contribuyendo a la disminución de la pobreza y las desigualdades a través de la generación de unidades formativas - productivas sostenibles".



El pasado lunes 08 de junio, tuvimos el grato placer de realizar el **Webinar "¿Sabes qué alimentos comprar en tiempos de pandemia?: Hagamos una lista de alimentos correcta"**, el cual estuvo a cargo del **Lic. José Manuel Trujillo**, Director Comercial de **La Casserole Du Chef**.

Este interesante webinar dirigido a todo público, estuvo enfocado en enseñar a los participantes a seleccionar adecuadamente los productos que compran durante esta cuarentena, con el objetivo de tener una despensa bien surtida que permita la preparación de comidas saludables, teniendo muy en cuenta aquellas opciones que permitan economizar y disminuir el costo del menú familiar.

En este webinar se desarrolló el siguiente contenido temático:

- ✓ Introducción a la cocina: Algo de historia.
- ✓ Conocimientos culinarios: La importancia de tenerlos.
- ✓ El arte de saber comprar: Una necesidad indispensable.
- ✓ Orientación de las compras: Frecuencia de hacerlas.
- ✓ Sugerencias para economizar: Disminuir el costo del menú familiar.
- ✓ La despensa: ¿Cómo mantenerla bien surtida?.
- ✓ Guía para planear las comidas: Sugerencias.

Para finalizar, los participantes pudieron despejar sus dudas y recibir tips y consejos del experto en gastronomía de **La Casserole Du Chef**, los cuales les permitirán de ahora en adelante abastecer sus despensas comprando inteligentemente, algo realmente valioso en estos tiempos difíciles de cuarentena.

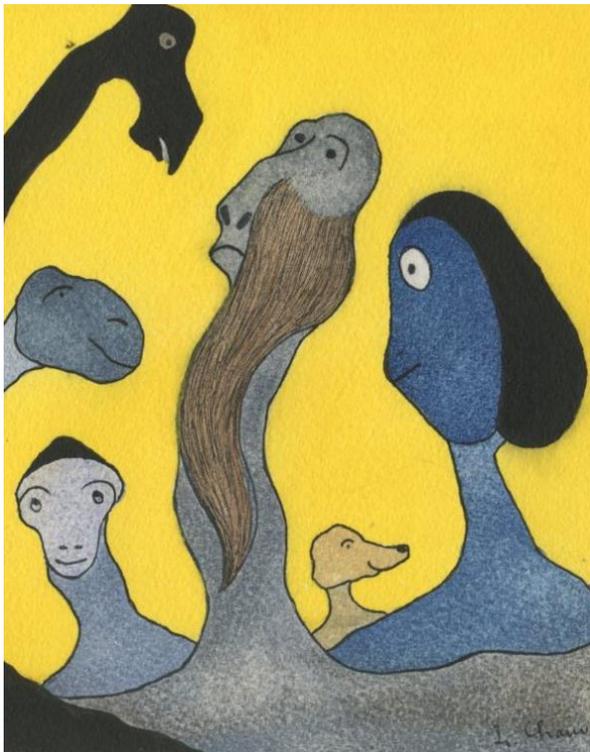


Tenemos el gusto de compartir con ustedes este material suministrado por nuestros afiliados de **Conestructuras**, en donde se estudian diferentes variables relacionadas al proceso de reincorporación programada del recurso humano de algunas empresas que tuvieron la oportunidad de regresar a sus actividades laborales en esta primera semana de flexibilización de la cuarentena en Venezuela.

Lo invitamos a revisar este valioso aporte a través de los siguientes enlaces:

**PDF:** <https://bit.ly/2YqtL1a>

**Video:** <https://bit.ly/2BT2BbA>



**Léopold Chauveau**, escultor, ilustrador y autor de libros para adultos y niños, fue olvidado por la historia del arte durante un largo tiempo. En 2017, su nieto realizó una donación al Museo de Orsay de 18 esculturas y 100 dibujos, devolviéndole la vida a su obra.

**"Au pays des monstres"** es una exposición que permite redescubrir completamente una obra sin igual en su época. Se centra en dos temas principales: por un lado, la personalidad, la vida y la obra de **Léopold Chauveau**, y por el otro, su universo infantil, que fascina a los más jóvenes.

Disfruta de esta exposición a través del video suministrado por el Museo de Orsay en este enlace: <https://bit.ly/37qJrFD>

La Cámara de Comercio, Industria y Agricultura  
Venezolano Francesa, lamenta el sensible  
fallecimiento de:

## Sr. Valerio Monti

Gerente de Operaciones de Colas Rail,  
empresa afiliada a nuestra Cámara.

Nuestras condolencias a sus familiares,  
amigos y compañeros de trabajo.

Paz a su alma.



### Curiosidades de los idiomas

¿Sabía usted que **adolecer** y **carecer** no significan lo mismo?

**Adolecer** se refiere a “padecer alguna enfermedad o a enfermarse”. En cambio, **carecer** es “no tener”, “tener carencia de algo”.

**No se dirá entonces:** los alumnos **adolecen** de un buen profesor de matemáticas, sino los alumnos **carecen** de un buen profesor de matemáticas.

**Se dirá correctamente:** Los alumnos **carecen** de un sistema educativo eficiente, es decir, les falta, no cuentan, no tienen un sistema educativo eficiente.

**Se dirá correctamente:** los alumnos **adolecen** de frecuentes dolores de cabeza. Muchos ciudadanos del mundo, en la actualidad **adolecen** del COVID-19, es decir, **padecen** la enfermedad.

# ESPACIO PUBLICITARIO



**SP**  
Traductores e Intérpretes Públicos C.A.  
RIF. 4-3092919-1

¿Qué ofrecemos?

## Traducción • Interpretación Soluciones lingüísticas • Enseñanza Legalización • Instalación de equipos

San Pancracio Traductores e Intérpretes Públicos, c.a. (SP Traductores) es una empresa fundada en 2003, pero con experiencia profesional desde 1983 bajo otra razón social.

### Servicio de traducción en 35 idiomas

- Somos un equipo de especialistas universitarios e intérpretes públicos universitarios.
- Cada profesional traduce a su lengua materna. Esto permite que las traducciones se lean coherentemente minimizando así los tropiezos lingüísticos, errores de comprensión, gramaticales y otros propios de la lengua.
- Nuestros profesionales son egresados de las más variadas universidades a nivel mundial, especializadas en traducción e interpretación.

### Servicio de interpretación consecutiva y de acompañamiento

- Para reuniones de mesa, conversaciones privadas, acompañamiento individual o a un grupo reducido de personas, talleres con pocos participantes, grupos pequeños.

### Membrecía y beneficios

- Miembros de la Cámara de Comercio e Industria Venezolano-Alemana, (Cavenal)
  - Miembros de la Cámara de Comercio, Industria y Agricultura Venezolano-Francesa, (Cciavf)
- Los miembros de ambas cámaras, así como los colegas traductores y profesores, gozan de un reconocimiento en nuestros honorarios profesionales.

### Servicio de interpretación simultánea

- Para conferencias, talleres con una asistencia importante.

### Servicio de interpretación de susurro

- Para una sola persona en reuniones cortas.

### Servicios adicionales

- Alquiler de equipos para conferencias: cabinas, micrófonos, audífonos, sistema de sonido, pantallas y otros relacionados con las necesidades requeridas para conferencias, talleres y reuniones.
- Corrección profesional de textos en español (incluye edición final) o revisión de textos en español, corrección de prueba.
- Talleres de traducción en línea.
- Trámites de legalizaciones de documentos dentro y fuera de Venezuela.



gerencia@sptraductores.com  
presupuesto@sptraductores.com  
luillamolina@sptraductores.com  
luillamolinasptraductores@gmail.com  
mevoytraducciones@yahoo.com  
luillamolina@hotmail.com  
Teléfonos: +58 412 6086708  
+58 416 6242530

Nos complace felicitar a nuestros afiliados del **Banco Venezolano de Crédito**, por sus **95 años** de impecable trayectoria en Venezuela, ocupando una posición destacada como institución financiera de vanguardia y prestigio.

Esperamos continuar contando durante muchos años más con la solidez y el respaldo de una Institución seriamente comprometida con el crecimiento de Venezuela y de todos sus clientes.

**¡Feliz Aniversario!**



## ¡Con orgullo y emoción celebramos!

Una historia escrita en tres dimensiones, que relata donde nos encontramos hoy, de dónde venimos y hacia dónde nos dirigimos...

[Leer el relato](#)



95  
AÑOS

Recordamos a nuestros afiliados que nuestros colaboradores están disponibles a través de los siguientes correos electrónicos de contacto para responder a cualquier requerimiento:

<b>José Antonio Martínez</b>	<a href="mailto:jose.martinez@cciavf.com.ve"><u>jose.martinez@cciavf.com.ve</u></a>
<b>Alexander Torres</b>	<a href="mailto:alex.torres@cciavf.com.ve"><u>alex.torres@cciavf.com.ve</u></a>
<b>Yuri Pernía</b>	<a href="mailto:yuri.pernia@cciavf.com.ve"><u>yuri.pernia@cciavf.com.ve</u></a>
<b>Maritza Bartoli</b>	<a href="mailto:maritza.bartoli@cciavf.com.ve"><u>maritza.bartoli@cciavf.com.ve</u></a>
<b>María Virginia Sarcos</b>	<a href="mailto:eventos@cciavf.com.ve"><u>eventos@cciavf.com.ve</u></a>
<b>Ronald Gil</b>	<a href="mailto:ronald.gil@cciavf.com.ve"><u>ronald.gil@cciavf.com.ve</u></a>